



## **KAUTUSAN MULA SA HEALTH OFFICER PARA SA PAGKONTROL SA COVID-19 Blg. 20-05d**

Kautusan tungkol sa **Pagbubukod** (Isolation) para sa Emergency sa Pampublikong Kalusugan  
Petsa sa Paghahain ng Kautusan: Abril 3, 2020, inamyendahan Mayo 4, 2020,  
Hunyo 8, 2020 at Hulyo 28, 2020

May bisa ang Kautusang ito hangga't hindi binabawi ng Health Officer sa pamamagitan ng sulat.

### **BUOD NG KAUTUSAN**

#### **Nasa Pang-emergency na Katayuan o State of Emergency ang California dahil sa COVID-19**

**pandemic.** Ang pagkalat ng Novel Coronavirus (COVID-19) ay malaking panganib sa kalusugan ng publiko sa loob ng County ng Alameda. Mabilis maikalat ang COVID-19 sa mga taong malapit na nakikisalamuha sa bawat isa (close contact). Inihain ang Kautusang ito batay sa mga siyentipikong ebidensiya at pinakamahuhusay na kasanayan na kasalukuyang kinikilala at available para protektahan ang mga bulnerableng miyembro ng publiko laban sa mga naiwasang peligro ng malubhang pagkakasakit o pagkamatay dahil sa pagkalantad sa Coronavirus Disease 2019 (COVID-19). Ang edad, kondisyon, at kalusugan ng malaking bahagi ng populasyon ng County ng Alameda (“County”) ang naglalagay rito sa peligro ng malulubhang kumplikasyon sa kalusugan, kabilang ang pagkamatay, na dulot ng COVID-19. Dumarami na ang mga ebidensiya ng posibilidad ng pagkakahawa mula sa mga taong may sakit ngunit wala pang mga sintomas. Ibig sabihin, ang lahat ng indibidwal na nadapuan ng COVID-19, anuman ang antas ng kanilang mga sintomas (wala, banayad, o malala), ay posibleng makapagdulot ng malaking panganib sa mga bulnerableng miyembro ng publiko. Sa kasalukuyan, walang available na bakuna para magbigay ng proteksiyon laban sa COVID-19, at wala itong tukoy na lunas.

Para makatulong sa pagpapabagal ng pagkalat ng COVID-19, pagprotekta sa mga bulnerableng indibidwal, at pag-iwas na mabigatan ang sistema ng pangangalagang pangkalusugan sa County ng Alameda, kailangan ng Public Health Department ng Alameda County (“Public Health”) na ipag-utos ang pagbubukod o pag-isolate sa mga taong may COVID-19.

#### **SA ILALIM NG KAPANGYARIHAN NG CALIFORNIA HEALTH AND SAFETY CODE MGA SEKSYON 101040, 101085, AT 120175, INIUUTOS NG HEALTH OFFICER NG COUNTY NG ALAMEDA ANG MGA SUMUSUNOD:**

Ang lahat ng indibidwal na na-diagnose o posibleng may COVID-19 ay dapat ibukod o i-isolate ang kanilang mga sarili. Kailangang sundin ng mga taong ito ang lahat ng tagubiling nasa Kautusang ito at ang mga dokumentong gabay ng Public Health na binabanggit sa Kautusang ito.

Isang krimen ang paglabag sa Kautusang ito, na may parusang multa na hanggang \$10,000 at/o isang taong pagkakakulong. (Health & Saf. Code §§ 120295 et seq.; Cal. Penal Code §§ 69 & 148)

---

#### ***Mga Kinakailangan sa Pagbubukod o Isolation ng Mga Indibidwal na Na-diagnose o Posibleng May COVID-19***

---

**A. Ang lahat ng indibidwal na na-diagnose o posibleng may COVID-19 ay dapat gawin agad ang mga sumusunod na aksiyon:**



1. **Ibukod o i-isolate ang kanilang mga sarili** sa kani-kanilang bahay o sa ibang bahay. Hindi sila maaaring lumabas sa mga lugar kung saan sila naka-isolate o kaya ay pumasok sa anumang iba pang pampubliko o pribadong lugar, maliban na lang kung tatanggap ng kinakailangang medikal na pangangalaga.
2. **Basahin at sunding** mabuti ang lahat ng kinakailangang nakalista sa “Mga Tagubilin sa Pagbubukod o Isolation sa Bahay” na naka-post sa <http://www.acphd.org/2019-ncov/resources/quarantine-and-isolation> at naka-attach sa kautusang ito.
3. Sabihan ang malalapit nilang nakasalamuha (close contact) na kailangan nilang i-quarantine ang kanilang mga sarili. Ang malalapit na nakasalamuha o close contact na dapat abisuhang i-quarantine ang sarili ay ang mga taong nakasalamuha nila noong sila ay nakakahawa. Nagsisimula ang pagiging nakakahawa 48 oras bago magsimula ang mga sintomas (o petsa kung kailan nagpositibo sa test kung walang sintomas) at nagtatapos ito kapag tapos na ang tagal ng pagbubukod o pag-isolate (tingnan ang Seksiyon C sa ibaba). Ang malalapit na contact o close contact ay mga taong:
  - Tumira o nanatili sa kanilang bahay O
  - Mga seksuwal na karelasyon O
  - Nangangalaga o nangalaga sa kanila nang hindi nagsusuot ng mask, gown, at mga guwantes O
  - Nakasalamuha ng kaso sa loob ng 6 na talampakan nang may katagalan (> 15 minuto).
4. Isangguni sila sa “Mga Tagubilin sa Pag-quarantine sa Bahay” na naka-post sa <http://www.acphd.org/2019-ncov/resources/quarantine-and-isolation>, na nagsasaad ng mga hakbang na dapat gawin ng mga nakasalamuha sa bahay, karelasyon, at tagapangalaga o caregiver at iba pang malalapit na nakasalamuha o close contact para maiwasan ang pagkalat ng COVID-19. Malamang na nalantad sa COVID-19 ang malalapit na nakasalamuha o close contact, at kung nahawa sila, madali nilang maikalat ang COVID-19 sa iba, kahit na banayad lang ang mga sintomas nila.

**B. Kailangang ibukod o i-isolate ng mga indibidwal ang kanilang mga sarili dahil mayroon o posibleng mayroon silang COVID-19.**

Nalalaman ito batay sa isa o higit pa sa mga sumusunod na salik:

1. Positibong lab test para sa coronavirus (kilala bilang SARS-CoV-2) na nagdudulot ng COVID-19
2. Mga palatandaan at sintomas na tumutugma sa COVID-19 sa loob ng 14 na araw pagkatapos malapitang makasalamuha ang isang taong may COVID-19 o pinaniniwalaang mayroon nito O
3. Sinabihan ng isang tagabigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan ang indibidwal na posibleng may COVID-19 siya.

Kailangang ibukod ang sarili (mag-self isolate) dahil maaaring mabilis na maikalat ng taong may COVID-19 o posibleng may COVID-19 ang virus sa iba. Sa pamamagitan ng pagbubukod o pag-isolate, nahihiwalay sa iba ang mga may sakit na indibidwal na ito para maiwasan ang pagkalat ng COVID-19.

**C. Dapat ihiwalay ng mga nakabukod (naka-isolate) na indibidwal ang kanilang mga sarili sa loob ng bahay at dapat nilang sundin ang lahat ng direksyon sa Kautusang ito hanggang sa mawala na ang peligro nilang maikalat ang COVID-19 batay sa mga sumusunod na pamantayan:**

1. Lumampas na ang hindi bababa sa 1 araw (24 oras) pagkatapos gumaling, na tinutukoy bilang paggaling ng lagnat nang hindi umiinom ng mga gamot sa lagnat, at pagbuti ng ubo, hirap sa paghinga, at iba pang sintomas; AT



Lumampas na ang hindi bababa sa 10 araw mula noong nagsimula ang kanilang mga sintomas; anuman ang mas matagal.

2. Ang mga indibidwal na nagpositibo sa test na hindi kailanman nagkaroon ng mga sintomas ay dapat bumukod o mag-isolate sa loob ng 10 araw mula sa petsa noong nagpositibo sila sa diagnostic test.

Maaaring magsagawa ng (mga) karagdagang pagkilos ang Health Officer, na maaaring kinabibilangan ng detensiyong sibil o civil detention, o pag-uutos sa isang tao na manatili sa isang pangkalusugang pasilidad o sa ibang lokasyon, para protektahan ang kalusugan ng publiko kung ang indibidwal na saklaw ng Kautusang ito ay lalabag o hindi makakasunod sa Kautusang ito. Krimen din ang paglabag sa Kautusang ito na may kaparusahang pagkakakulong, multa, o pareho.

**IPINAG-UUTOS ITO:**

Hulyo 28, 2020

---

Dr. Nicholas J. Moss  
Interim Health Officer, County ng Alameda

---

Petsa